



EL APARAPITA

CARGADOR DE LA MEMORIA CULTURAL DE BOLIVIA

JUEVES
15 de febrero 2024
La Paz - Bolivia
NRO. 119



Foto: "Pepino" de Miguel Alandia Pantoja, La Paz, 1962



Foto: "Al compás del tamboril", pintura de Juana Encinas, La Paz, 2015

EL PEPINO EN EL ARTE BOLIVIANO



Fotos: Bailarines del carnaval, de Li Blanco, La Paz, 2023

● EL PEPINO EN EL ARTE BOLIVIANO

● EL ARTE DE DOUGLAS RIVERA CÓRDOVA

● ANIVERSARIOS: OSCAR GARCÍA

EL PEPINO, alma de la alegría del carnaval paceño

El Pepino renace y muere cada fiesta de carnaval, especialmente en la ciudad de La Paz. Viene de tiempos inmemoriales, cuya imagen ha sido grabada por artistas pintores, historiadores y escritores que se han dado a la tarea de hacer apuntes para describirlo en su fugaz paso entre la gente. Tiene algo de circo, leyenda y magia. En estas páginas recogemos las visiones de 24 pintores, dibujantes y escultores, a fin de ilustrar su presencia.

En 1942, el entonces joven historiador Alberto Crespo Rodas hacía la siguiente descripción del pepino: "Desde el jueves de comadres habrás sacado tu disfraz al sol y recosido sus desgarraduras que son como heridas sobre tu cuerpo. /.../ El pepino surge a la calle el domingo de carnaval como un aparecido. Ahora que está en la calle, a los ojos les faltan cristales. Porque un rato dirigirá el tráfico desde cualquier esquina, y nadie podrá disputarle el derecho de subir a un automóvil que se le antoje. Es que el pepino es como un fantasma al que se tiene miedo y no es posible vedarle nada".

Más tarde en el tiempo, en

1946, el escritor y periodista Walter Montenegro publicaba su cuento 'El Pepino' en su libro LOS ULTIMOS, en el que retrata al personaje en una parte: "La careta de pepino miraba al cielo con su pintoresca expresión, mezcla de bufonería y de tristeza inmóvil. La enorme narizota respingada, burlona e insolente, parecía ser un autónomo, independiente de la boca de largas comisuras caídas...".

El año 2000 el renombrado escritor tradicionalista Antonio Paredes Candia, daba a conocer en 'Presencia Literaria' su palabra en torno al pepino, anotando: "Es la máscara tradicional y popular del carnaval paceño. El hace la fiesta. Es el alma de la alegría. Ha nacido en esta ciudad y ha emigrado a otras ciudades como Cochabamba, Oruro, etc., y ha impuesto su figura pese a la mala voluntad con que fue recibido. /.../ El traje del pepino ayuda a divertirse a la persona por la incógnita en que se encuentra el disfrazado, que sólo tienen visibles las manos. Habla con voz de falsete y molesta al anciano como al niño; a la gran dama como a la humilde chola. Él hace el carnaval paceño y

es la alegría del festejo: grita, baila, salta, hace cabriolas y se da reverendos porrazos que no le hacen mella, porque instantáneamente se incorpora y continúa corriendo, deteniéndose sólo para ejecutar una voltereta o un brinco lleno de gracia. Antes portaba un chorizo embutido de trapos viejos, que hoy ha sustituido con el moderno matasuegra: tira de cartulina doblada varias veces, que hace mucho ruido al golpear".

Finalmente nos detenemos en un poema del autor Armando Soriano Badani, que bajo el título de precisamente 'El Pepino' (1997), deja leer: "Policromo turbión de serpentina / colorido aguacero de mixtura / alegría fugaz que se avecina / al son del carnaval que se inaugura. / Risa y placer la fiesta vaticina, / amenguando el dolor y la amargura. / Y en la embriaguez de alcohol y colombina / se descubre una frágil aventura. / Saltimbanqui sagaz y zalamero / es de la fiesta el rey y el libertino / es el gentil y audaz, caro pepino. / Al pueblo hace feliz, noble embustero, / ocultando en el llanto / la secreta nostalgia que recubre su careta". (EBM)



"CARNAVALEANDO", obra del artista boliviano Inti Huáscar Durán Bustamante; aborda el tema colocando al Pepino como personaje central de la fiesta del carnaval. El cuadro fue expuesto en La Paz el año 2019.

EL APARAPITA

Es una producción del MUSEO DEL APARAPITA
Editor responsable: Elías Blanco Mamani
Correo: eliasblanco2009@gmail.com
Fotos: Archivo Museo del Aparapita
La Paz - Bolivia



EL PEPINO DIBUJO DE MARÍA LUISA PACHECO, 1951



Foto: Suplemento Literario de 'La Razón', La Paz, 04.02.1951

LA FOTO HISTÓRICA



PEPINOS EN LA CIUDAD DE LA PAZ. La foto fue tomada por Lucio Flores en el año 1964; los pepinos en masa ingresan por la calle Loayza a la Av. Mariscal Santa Cruz, en plena Entrada del Carnaval.

DESDE LAS VÍSPERAS, hasta el final de los días de carnaval

Foto: "La vispera", pintura de Javier Fernández Patón, La Paz, 1984



En 1993 Rosa Díaz Romero escribió los siguientes versos al Pepino: "Con cabriolas de niño travieso / el pepino viene danzando / entre máscaras y bailarines / con hilarante alegría / dando su presencia de fanfante / un toque especial de buen humor en el carnaval".

Foto: "Memorias del olvido" de Kevin Luján Miranda, La Paz, 2021



Foto: "Última partida" de Mónica Rina Mamani, La Paz, 2016



JULIO VALDÉS dice de El Pepino

"El Pepino no tiene conciencia y es, por tanto, el ser más alegre de la creación. Es también el más pacheño. En nuestro corazón reservado de hombre de puna, rara vez nace esa cascada fresca que es la alegría..." (1942).

PEPINOS, PEPINOS Y MÁS PEPINOS...



"PEPINO II". Escultura tallada en piedra, del artista Oscar Condori Pari. Obra expuesta este año 2024 en la ciudad de La Paz.



"LA RESURRECCIÓN DEL PEPINO". Obra de Jonathan Chino Choque, expuesta en La Paz el año 2020.



"CON MI PROPIA HERENCIA". Reinaldo Chávez Maydana. Obra fechada en el año 2016.

LA IMAGINACIÓN MOTIVADA POR EL PEPINO

**"CARNAVAL CERCA DEL CIELO",
de Ramiro Mamani Machaca**



Foto: Elías Blanco, La Paz, 2019



Foto: Elías Blanco, La Paz, 2016

"LOS COLORES DE LA ALEGRÍA". Pintura de Freddy Carvajal, expuesta en galerías paceñas en el año 2016.

**LA DESPEDIDA
DEL PEPINO**



"RETORNANDO". Acuarela Aruquipa, expuesta este año 2024 realizada por el artista Edgar Quispe en el Tambo Quirquincho, La Paz.



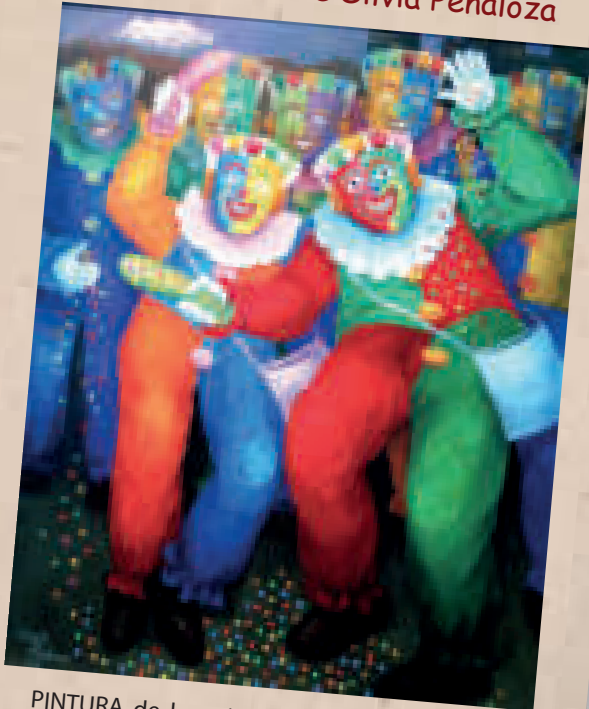
"DERROCHE INMORTAL" O EL ENTIERRO DEL PEPI- NO. Obra de Gimber Rojas La-fuente, del año 2019.



EL DESCANSO DEL PE- grabado del artista Angelo Benito PINO, obra con la técnica del Guzmán, del año 2019.

EL PEPINO VISTO POR OTROS ARTISTAS

"VIVA LA PAZ"
de Silvia Peñaloza



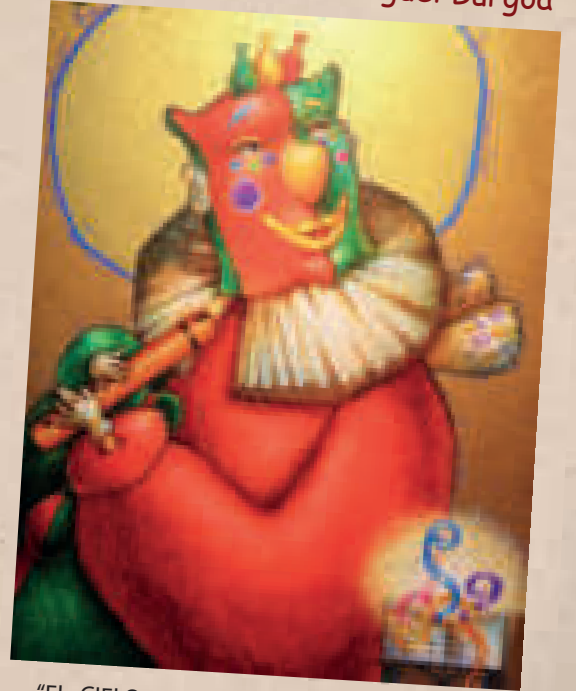
PINTURA de la artista paceña Silvia Peñaloza, expuesta en La Paz el año 2015.

"PEPINO"
de Emiliano Luján



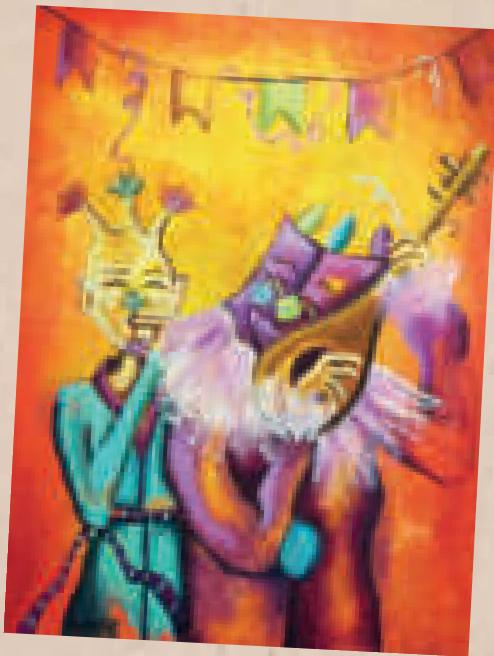
Escultura con la que Luján ganó el Gran Premio del Salon Murillo el año 1959.

"PARA TODOS..."
de Miguel Burgoa



"EL CIELO ES PARA TODOS", acrílico de Miguel Burgoa Valdivia. Obra del año 2022.

"COMPINCHES"
de Isela Bustillos



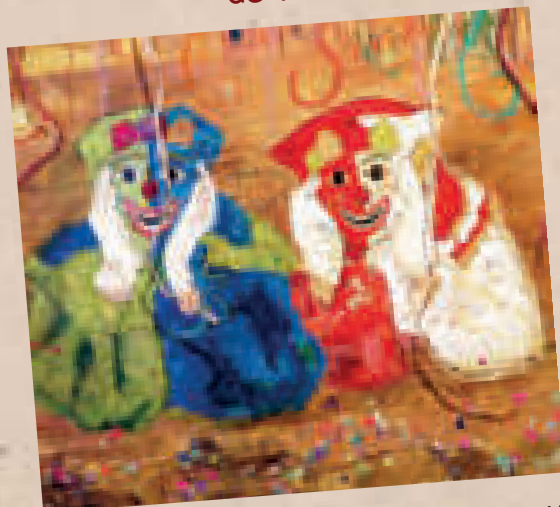
ÓLEO de la artista Mistha Isela Bustillos Cárdenas, del año 2019.

PEPINO
de Jacquelin Mamani



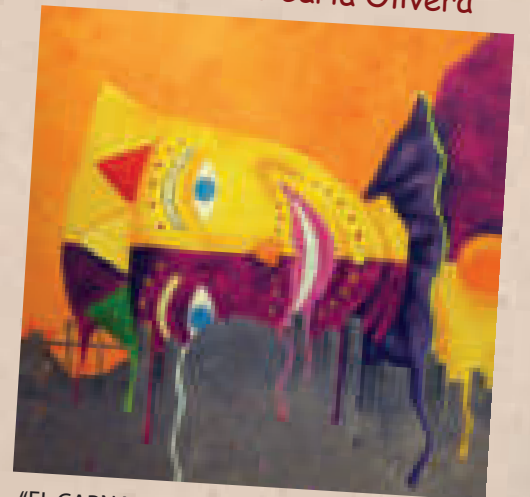
"PEPINO DEL TIEMPO ESPIRAL", cerámica esmaltada de Jacquelin Mamani Pacajes, del año 2020.

ESPERANDO...
de Verónica Guzmán



"ESPERANDO EL CARNAVAL", obra de la artista Verónica Guzmán, del año 2016.

CARNAVAL
de Carla Olivera



"EL CARNAVAL NOS PINTA DE COLOR", óleo de Carla Yannete Olivera Sánchez, del año 2019.



"PEPINO CON CHOLITA CARNAVALERA", pintura de Jaime Pari Zurita, del año 2019.

EL ARTE de Douglas RIVERA

(La Paz, Bolivia, 1992)



"LAS MEMORIAS", óleo sobre tabla de Rivera. Obra expuesta en la 'Alianza Francesa' en La Paz el año 2022.



"EL COLOQUIO DE ALICIA", dibujo al pastel de Douglas Rivera, expuesta el año 2018 en la UPB de La Paz.



"REMEMBRANZA", dibujo de Douglas Rivera del año 2021. Expuesto en el Tambo Quirquincho en el marco del Carnaval Paceño.



"AGNES", óleo sobre tela de Douglas Rivera. Obra expuesta en el marco del Mercado de Arte Contemporáneo, el año 2022 en La Paz.



"LA FUERZA", óleo de Rivera, expuesta en galerías paceñas el año 2022.



"REMINISCENCIA", óleo de Rivera Córdova del año 2019, expuesta en el marco del Carnaval Paceño en el Tambo Quirquincho, en La Paz.



"KUSILLO", pintura al óleo de Douglas Rivera, obra expuesta en el Tambo Quirquincho, en La Paz, en el año 2016.

15 DE FEBRERO

OSCAR GARCÍA, el poeta paceño a golpes de tambor

La poesía y la música fluyen de sus manos y su voz de manera natural. Apenas armado de una guitarra y un manojo de papeles, se lo ve transitar por las calles de la ciudad de La Paz, en busca de un nuevo escenario donde compartir una obra que lleva construyendo por más de cuarenta años.

Oscar García Guzmán nació en la ciudad de La Paz, Bolivia, el 15 de febrero de 1960. Estudió arquitectura en la Universidad de San Andrés. Fue miembro del grupo de canto urbano 'Cantos Nuevos' (junto a Pablo Huáscar Muñoz y Juan Carlos Orihuela). Participó del colectivo 'Madera viva' (1989). Ha sido parte de las grabaciones tituladas: Cantos Nuevos (1981), De fiesta (s.f.), Memoria del Destino (1990) y Celebraciones (estas dos últimas con J.C. Orihuela, 2005).

Fue fundador y director de la Orquesta Contemporánea de Instrumentos Nativos y del Taller de Música Popular 'Arawi'. Ha musicalizado las películas nacionales: 'Cuestión de fe' y 'El corazón de Jesús' de Marcos Loayza, 'Ajayu' de Francisco Ormachea y 'Los hijos del último jardín' de Jorge Sanjinés. Fue Director de Cultura de la alcaldía paceña. Es productor y gerente de estudios 'Pro Audio', en La Paz. Trabaja como docente de música y es columnista de distintos medios periodísticos.

Ha publicado los poemarios: Golpes de tambor (1985); Morena Rena (1987); Libro de velos (2018); Aura, alma, esencia (2018, con fotografías de Okie Cárdenas). Y en el género del ensayo: Las montañas: un marco y una ventana (música



Foto: Elías Blanco, La Paz, 2018

boliviana, 2005).

El literato Gilmar González ha dicho sobre Morena Rena: "Cabe una certeza en la lectura de Morena Rena, de esta singular posibilidad de encuentro con la poesía, tal certeza es la de saber que estamos frente a un poema de amor cuya posibilidad se sugiere invalida la jerarquización de las lecturas".

Reproducimos el poema 'Entre el mar y la pared' de Golpes de tambor, en que expresa: "Presiento

soledad, / cuando escondido entre las rocas / me busca el viento / y el agua se ensaña con mi frente. / Cuando ofrezco mis pupilas al paisaje, / y sé que tengo un sueño estacionado en los jardines. / Presiento soledad, / cuando la penumbra ha de estallar, / y una especie de viruela me carcome las fisuras de Septiembre. / Advierto soledad, / cuando en el bosque no quedan más arañas, / y el tren no llega a la penúltima estación". (EBM)

16 DE FEBRERO

DOUGLAS RIVERA CÓRDOVA

Artista pintor. Douglas Mauricio Rivera Córdova nació en la ciudad de La Paz, Bolivia, el 16 de febrero de 1992. Se licenció en diseño gráfico de la Facultad de Arquitectura de la UMSA. Siguió su formación con Artes Plásticas en la Escuela Municipal de Las Artes de la ciudad de El Alto. Tomó cursos de cinematografía en la Escuela de Cine y Artes Visuales ECA de La Paz. Se desempeña como docente de pintura en la Academia de

Bellas Artes 'Hernando Siles'. Ganó el año 2014 el Gran Premio del Salón 'Pedro Domingo Murillo', entre otros galardones.

Del conjunto de la obra de Douglas Rivera destaca la figura o los rostros de mujeres, así montó una exposición nominada como 'Musas', con el que -según rescata Miguel Vargas- quiere "recalcar la importancia de la mujer en todos sus ámbitos y su rol en la actualidad". (Foto: Elías Blanco, 2019)



17 DE FEBRERO

GERARDO ARIAS PAZ

Músico compositor e intérprete. Gerardo Arias Paz nació el 17 de febrero de 1950. Fue alumno de Humberto Iporre Salinas. Radica en La Paz y es la voz cantante del conjunto folklórico 'Savia Andina' (creado el 15 de julio de 1975); ha realizado con ellos



giras por América, Europa y Asia. También ha cantado en dúo con Zulma Yugar. Entre sus composiciones están: 'Flor chaqueña' (cueca), 'Largo camino' (cantata) y 'Por qué estás triste' (canción).

18 DE FEBRERO

ROBERTO BORDA

Músico, gestor cultural y educador. Antonio Roberto Borda Montero nació en la ciudad de La Paz, Bolivia, el 18 de febrero de 1953. Estudió en el Conservatorio de La Paz, entidad que luego dirigiría (1985-2000). Siguió su formación con pedagogía musical en el Instituto de Pedagogía Musical 'Zoltan Kodaly' en Keszmet, Hungría (1980-1984). Fue Oficial



Mayor de Culturas (2000-2002) del Gobierno Municipal de La Paz. Fundó el año 2003 la Escuela Contemporánea de Músicas La Paz. Presidió la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

19 DE FEBRERO

LINDAURA ANZOÁTEGUI

Novelista y poeta. Lindaaura Anzoátegui de Campero nació en el Valle de Tojo, departamento de Tarija, Bolivia, el 19 de febrero de 1846, y falleció en Sucre, en el año 1898. Esposa del Presidente Narciso Campero. Radicó varios años en Europa. Dominó los idiomas del francés, inglés e italiano. Seudónimos: 'El Novel' y 'Tres estrellas'. Es autora de siete novelas



y uno de estampas bajo los títulos: La madre (1891); La mujer nerviosa (1891); Luis (1892); Cuidado con los celos (1893); Huallparrimachi (1894); En el año 1815 (1895); Don Manuel Ascencio Padilla (1976). La estampa se llama: Cómo se vive en mi pueblo.

20 DE FEBRERO

MARÍA QUIROGA V.

Poeta y educadora. María Quiroga Vargas nació en la ciudad de Cochabamba, Bolivia, el 20 de febrero de 1898, y falleció allí mismo en 1981. Discípula de Adela Zamudio. Se desempeñó como maestra de literatura y filosofía en escuelas y colegios. Galardonada, entre otros eventos, en los Juegos Florales de la Sociedad '27 de Mayo'



de Cochabamba (1923). Fundó y dirigió la revista 'Anhelos', junto a Mercedes Anaya de Urquidí. Autora de los poemarios: Transverberación (1938); Véspero (1958); Cantos de mi valle de lágrimas (1973).



**"AÑO DE LA JUVENTUD
LIBRE DE TRATA DE
PERSONAS Y TRÁFICO
DE MIGRANTES"**



**La vida no es
una mercancía**

Ahora

EL PUEBLO